

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

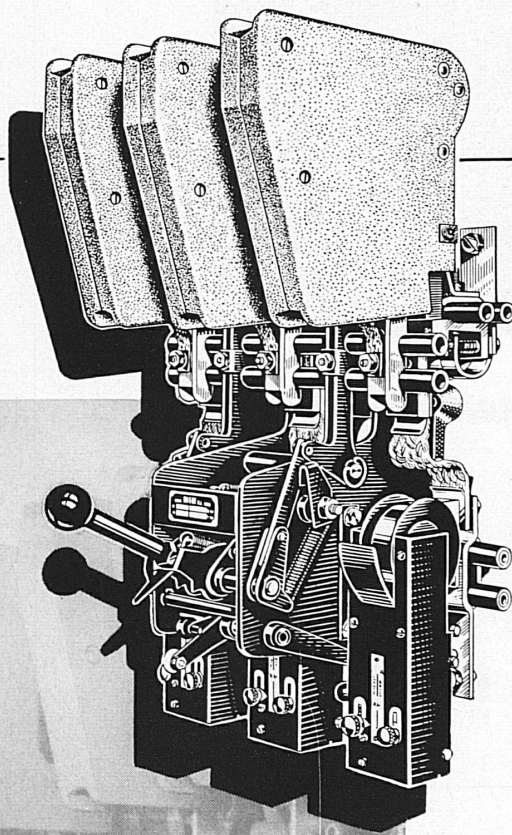
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



= SICHERHEIT



**Schalter mit Unterbrechung
in Luft 600 A 500 V ~ :**

Abschaltleistungen bei 380 V ~ :

Mit Blasvorrichtung: 20.000 A

Ohne Blasvorrichtung: 15.000 A

Typen: 250, 400, 600 und 1000 A

Sicherheit ist die erste Sorge des Erbauers von elektrischen Verteilanlagen; das beste Mittel sie zu erreichen ist vor allem die Installation von Apparaten bewährter Qualität. Die **GARDY**-Apparate sind weltbekannt und wegen ihren bemerkenswerten elektrischen und mechanischen Eigenschaften überall geschätzt; sie verleihen den Anlagen grosse **Betriebssicherheit**.

GARDY S.A. - GENÈVE

Fabrikationsprogramm:

Für Starkstromanlagen:

Trenner und Lasttrennschalter, automatische Schalter, Hochleistungs-Sicherungen, Installationsmaterial, usw.

Für Hausinstallationen:

Schalter, Steckdosen, Sicherungen, Abzweig-Material, usw.

ZU UNSEREM UMSCHLAGBILD: Auf Berner Boden entwickelten sich seit dem 17. Jahrhundert fünf ländliche Zentren der Töpferei, als früheste Blankenburg im Simmental und Langnau im Emmental. Heimberg bei Thun, seit ungefähr 1750 ein Ableger Langnaus, stellte wohl von 1770 an die prachtvollen schwarzbraunen und flächig behilderten Keramiken her, die neben der Arbeit für den täglichen Bedarf als Zierstücke eines stolzen und selbstbewußten Bauerntums entstanden sind. So ist unser abgebildeter Heimberger Teller Sinnbild hoher ländlicher Kultur, beeinflusst durch das alte aristokratische Bern, und durch das entzückende Motiv der Kutsche wurde er auch Sinnbild des Reisens. Historisches Museum Bern; Photo Buri.



NOTRE PAGE DE COUVERTURE: Depuis le XVII^e siècle se sont développés, dans le pays bernois, cinq centres ruraux de poterie, dont les plus anciens sont Blankenburg dans le Simmental et Langnau dans l'Emmental. Heimberg, près de Thoun, qui s'est détaché de Langnau vers 1750 créa, en 1770 environ, les magnifiques céramiques brun noir peintes en surface, exécutées pour les besoins journaliers, mais aussi comme ornements qui faisaient la fierté et l'orgueil des paysans. Ainsi, l'assiette de Heimberg reproduite sur notre page de couverture est une pièce représentative d'une culture paysanne poussée, influencée par la vieille Berne aristocratique. Par le ravissant motif du carrosse, elle constitue aussi un symbole de voyage.

COPERTINA: Fin dal XVII^o secolo sorsero in territorio bernese, cinque centri di produzione vasaria, di cui i primi furono quelli di Blankenburg nel Simmental e di Langnau nell'Emmental. Heimberg, presso Thun, che si è staccato da Langnau verso il 1750, creò nel 1770, accanto al vasellame d'uso comune, le stupende ceramiche istoriate di color nero-bruno, testimoni d'una civiltà rurale fiera e progredita, che aveva subito l'influsso della vecchia aristocrazia bernese. Nella figura: Piatto di Heimberg, col grazioso motivo della carrozza, assunto a simbolo di viaggio.